



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2004/L.2*
6 August 2004

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека

Пятьдесят шестая сессия

Пункта 2 повестки дня

**ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД,
ВКЛЮЧАЯ ПОЛИТИКУ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ И СЕГРЕГАЦИИ,
ВО ВСЕХ СТРАНАХ, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ
ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ: ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ В
СООТВЕТСТВИИ С РЕЗОЛЮЦИЕЙ 8 (XXIII) КОМИССИИ ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА**

Г-н Альфонсо Мартинес, г-н Альфредссон, г-н Бенгоа, г-н Биро, г-н Боссайт,
г-н Чэнь, г-н Шериф, г-жа Чун, г-н Деко, г-н Душ Сантуш Алвиш, г-н Гиссе,
г-жа Хэмпсон, г-н Карташкин, г-жа Куфа, г-жа Моток, г-жа О'Коннор,
г-н Пиньейру, г-жа Ракотоаризоа, г-н Салама, г-н Саттар, г-н Туньон Вейльес,
г-жа Вадибия-Аньянву, г-жа Варзати и г-н Йокота: проект резолюции

**2004/... Абсолютное запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов обращения и наказания**

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека,

*учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека, согласно которой никто не
должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его
достоинство обращению и наказанию,*

* Переиздано по техническим причинам.

ссылаясь на положения статьи 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также на другие соответствующие международные договоры, в частности на Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к ней, принятый Генеральной Ассамблеей на основании ее резолюции 57/199 от 18 декабря 2002 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 2002/2 от 12 августа 2002 года о нынешнем состоянии прав человека и их будущем, принятую по пункту 2 повестки дня,

подчеркивая, что запрещение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания является абсолютным и применяется при любых обстоятельствах как в военное, так и в мирное время,

будучи встревожена многочисленными актами пыток, о которых недавно стало известно, и попытками банализировать или оправдать подобные виды практики, в том числе в рамках вооруженных конфликтов, в отношении лиц, защищаемых принципами международного гуманитарного права,

1. *напоминает* о том, что все формы пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания представляют собой нарушения императивных норм международного права;
2. *выражает удовлетворение* по поводу предстоящего вступления в силу Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятого Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2002 года и открытого для подписания 4 февраля 2003 года;
3. *приветствует* деятельность Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о пытках и просит все государства добросовестно сотрудничать с ним и направить ему бессрочное приглашение посетить их страны;
4. *настоятельно призывает* все государства как можно скорее ратифицировать Конвенцию и Факультативный протокол;
5. *рекомендует* всем государствам создать независимые и эффективные внутренние механизмы и принять конкретные меры по борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

6. *выражает пожелание*, чтобы независимые и эффективные расследования и преследования позволяли устанавливать факты, гарантировать возмещение причиненного жертвам ущерба, привлекать к ответственности всех виновных, независимо от их уровня, и чтобы были приняты меры с целью положить конец подобным негативным видам практики;

7. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.
